

Statement

Minister for  
International  
Trade



Discours

Ministre du  
Commerce  
extérieur

89/60

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

ALLOCUTION PAR

LE MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR,

JOHN C. CROSBIE,

DEVANT

DES HAUTS DIRIGEANTS D'ENTREPRISE

OTTAWA

Le 31 octobre 1989

BIENVENUE À L'ÉDIFICE LESTER B. PEARSON EN CETTE SOIRÉE D'HALLOWEEN. LES FONCTIONNAIRES DU MINISTÈRE M'ONT DONNÉ L'ASSURANCE QUE LES MESURES DE SÉCURITÉ APPLIQUÉES ICI PERMETTRONT DE TENIR À L'ÉCART LES FANTÔMES LES PLUS OBSTINÉS QUI VOUDRAIENT NOUS DÉRANGER.

MÊME SI JE PEUX VOUS PROTÉGER DES SORCIERS ET DES SORCIÈRES QUI RÔDENT DEHORS CE SOIR, JE PENSE QUE BILL DEEKS EST EN TRAIN D'OURDIR QUELQUE CHOSE POUR ALLER PUISER DANS VOTRE BOURSE PLUS TARD. GARE À VOUS!

JE SUIS TRÈS HEUREUX DE VOIR QU'UN SI GRAND NOMBRE D'IMPORTANTES CHEFS D'ENTREPRISE CANADIENS SONT PARMIS NOUS CE SOIR. LEUR PRÉSENCE TÉMOIGNE DE LA FERME DÉTERMINATION DES MILIEUX D'AFFAIRES CANADIENS DE RENOUVELER ET DE REDYNAMISER LA PARTICIPATION DU CANADA À LA CHAMBRE INTERNATIONALE DE COMMERCE ET AU COMITÉ CONSULTATIF ÉCONOMIQUE ET INDUSTRIEL DE L'OCDE.

DANS UN INSTANT, JE CÉDERAI LA PAROLE À M. PETER WALLENBERG, PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE INTERNATIONALE DE COMMERCE, ET À L'HONORABLE HUGH FAULKNER, SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE CET ORGANISME. MESSIEURS, JE TIENS À VOUS REMERCIER DE NOUS HONORER DE VOTRE PRÉSENCE CE SOIR.

À LA FIN DU DÎNER, VERS 9 HEURES, BILL DEEKS VOUS PARLERA BRIÈVEMENT DE LA FAÇON QUE VOUS POURRIEZ CONTRIBUER CONCRÈTEMENT À UNE PARTICIPATION CANADIENNE PLUS EFFICACE AU SEIN DE LA CHAMBRE INTERNATIONALE ET DU COMITÉ CONSULTATIF.

COMME VOUS LE SAVEZ, LE GOUVERNEMENT EST UN PARTENAIRE À PART ENTIÈRE AUX SOMMETS ÉCONOMIQUES ET AU PROCESSUS DE CONSULTATION EN MATIÈRE DE COMMERCE ET D'ÉCONOMIE SUR LE PLAN MONDIAL. DEMAIN, JE PARTIRAI POUR CANBERRA AFIN D'ASSISTER À UNE RÉUNION MINISTÉRIELLE SUR LA COOPÉRATION DANS LA RÉGION DE L'ASIE-PACIFIQUE. IMMÉDIATEMENT APRÈS CETTE RÉUNION, JE PARTICIPERAI À LA RÉUNION QUADRILATÉRALE DES MINISTRES DU COMMERCE TENUE À TOKYO, OÙ LE CANADA, EN COLLABORATION AVEC LES ÉTATS-UNIS, LE JAPON ET LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE, S'ATTAQUERA AUX GRANDS DOSSIERS DÉBATTUS AU COURS DE L'URUGUAY ROUND DES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTILATÉRALES. AVANT DE RENTRER AU CANADA VERS LA FIN DE NOVEMBRE, JE M'ENTRETIENDRAI, EN THAÏLANDE, AVEC D'AUTRES MEMBRES DU GROUPE DE CAIRNS DES EXPORTATEURS AGRICOLES.

CE PROCESSUS ENCHEVÊTRÉ DE CONSULTATIONS INTERNATIONALES TÉMOIGNE DES NOUVELLES RÉALITÉS ÉCONOMIQUES DE NOTRE ÉPOQUE: UNE INTERDÉPENDANCE ÉCONOMIQUE CROISSANTE ET LA MONDIALISATION DES AFFAIRES.

IL FAUT QUE NOUS PARTICIPIONS PLEINEMENT AUX DISCUSSIONS SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES INTERNATIONALES PARCE QUE, COMME VOUS LE SAVEZ TRÈS BIEN, LE CANADA COMPTE SUR UN CLIMAT INTERNATIONAL SAIN ET VIGOUREUX OÙ TOUS S'ENTENDENT SUR CERTAINES RÈGLES À RESPECTER: C'EST AINSI QU'IL POURRA TROUVER DE NOUVEAUX DÉBOUCHÉS POUR SES EXPORTATEURS, ASSURER UN TRAITEMENT ÉQUITABLE POUR SES INVESTISSEURS ET, EN FIN DE COMPTE, GARANTIR LE BIEN-ÊTRE DE TOUS DANS UN MONDE DE PLUS EN PLUS COMPÉTITIF.

DANS LES AFFAIRES, IL FAUT VOIR LOIN. LE CANADA MISE DEPUIS TOUJOURS SUR LES MARCHÉS EXTÉRIEURS POUR ÉCOULER SES PRODUITS. AUJOURD'HUI, LA CONJONCTURE REND ENCORE PLUS IMPÉRIEUX LA NÉCESSITÉ D'ÉLARGIR NOS HORIZONS. JE VEUX M'ASSURER QU'IL Y AURA UN CANADIEN À LA TABLE DES NÉGOCIATIONS ET, IDÉALEMENT, QUE CE SERA LUI QUI AURA LA PLUME EN MAIN, LORSQUE SERONT ÉTABLIS LES RÈGLES COMMERCIALES QUI RÉGIRONT NOS ÉCHANGES AU COURS DE LA PROCHAINE DÉCENNIE.

IL EST VRAI QUE LES GOUVERNEMENTS JOUENT UN RÔLE DE PREMIER PLAN DANS CES NÉGOCIATIONS ET CONSULTATIONS, MAIS IL EST CERTAINEMENT DANS L'INTÉRÊT DE TOUS DE BIEN TENIR COMPTE DES VUES DE L'ENTREPRISE CANADIENNE. LES RÈGLES DU JEU QUE L'ON EST EN TRAIN DE DÉFINIR AUJOURD'HUI SONT CELLES-LÀ MÊMES QUI DÉTERMINERONT LE MILIEU DANS LEQUEL VOUS DEVREZ LIVRER CONCURRENCE DANS LES ANNÉES 1990.

PARALLÈLE AU TRAVAIL QU'IL MÈNE AU SEIN DES ORGANISMES INTERNATIONAUX, LE GOUVERNEMENT S'EST FIXÉ COMME PRIORITÉ LA RECHERCHE ET L'EXPLOITATION DES NOUVEAUX CRÉNEAUX QUI SE PRÉSENTENT PARTOUT DANS LE MONDE.

IL Y A QUELQUES SEMAINES, À SINGAPOUR, LE PREMIER MINISTRE MULRONEY DÉVOILAIT LA STRATÉGIE "HORIZON LE MONDE" DU GOUVERNEMENT. CETTE STRATÉGIE A POUR BUT D'ACCROÎTRE LA COMPÉTITIVITÉ DU CANADA ET DE DONNER AUX ENTREPRISES CANADIENNES LES OUTILS QUI LUI PERMETTRONT DE PERCER SUR NOS PLUS IMPORTANTS MARCHÉS : LES ÉTATS-UNIS, L'ASIE-PACIFIQUE ET L'EUROPE.

"HORIZON LE MONDE" EST UN PROGRAMME DE 94 MILLIONS DE DOLLARS VISANT À APPUYER L'INDUSTRIE PAR LA PROMOTION DU COMMERCE, PAR L'INTENSIFICATION ET LA RÉORIENTATION DES EFFORTS EN MATIÈRE DE SCIENCE ET DE TECHNOLOGIE AFIN D'EN TIRER TOUS LES AVANTAGES INDUSTRIELS POSSIBLES, PAR DES PLACEMENTS QUI FAVORISENT LE TRANSFERT DE TECHNOLOGIE, PAR DES ALLIANCES STRATÉGIQUES ENTRE SOCIÉTÉS ET PAR DES PROGRAMMES D'APPRENTISSAGE DES RÉALITÉS LINGUISTIQUES ET CULTURELLES.

NOTRE STRATÉGIE TRIPOLAIRE EST AXÉE SUR L'EXPLOITATION DES DÉBOUCHÉS QU'OFFRENT LES ÉTATS-UNIS À LA SUITE DE LA MISE EN OEUVRE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE.

L'ÉLÉMENT "PACIFIQUE" DE LA STRATÉGIE DOIT PERMETTRE AU CANADA DE TIRER AVANTAGE DE LA RAPIDE CROISSANCE ÉCONOMIQUE ET TECHNOLOGIQUE QUI CARACTÉRISE LA RÉGION DE L'ASIE-PACIFIQUE.

QUANT AU VOLET "EUROPE 92", IL PERMETTRA AU CANADA DE SE PRÉPARER POUR ÊTRE EN MESURE DE PROFITER DE L'INTÉGRATION DU MARCHÉ EUROPÉEN EN CE QUI CONCERNE LE COMMERCE, L'INVESTISSEMENT ET LA TECHNOLOGIE.

JE SUIS IMPRESSIONNÉ PAR LE DYNAMISME SANS CESSER CROISSANT QUE MANIFESTENT LES EXPORTATEURS CANADIENS SUR CES MARCHÉS AINSI QUE SUR D'AUTRES MARCHÉS DU MONDE. EN EFFET, UN TRÈS GRAND NOMBRE D'ENTREPRISES CANADIENNES ONT PARTICIPÉ AUX MISSIONS COMMERCIALES QUE J'AI DIRIGÉES AU COURS DES DERNIERS MOIS. IL Y EN A PARMIS VOUS ICI CE SOIR QUI M'ONT ACCOMPAGNÉ; À BOSTON POUR EXPLORER LES NOUVELLES POSSIBILITÉS QU'OFFRE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE; EN ALLEMAGNE ET EN ITALIE L'ANNÉE DERNIÈRE; À HONG KONG ET EN CORÉE CET AUTOMNE ET, DERNIÈREMENT, EN ESPAGNE ET EN FRANCE. EN ESPAGNE, D'IMPORTANTES NOUVELLES PERSPECTIVES SE SONT OUVERTES À NOUS. DE NOUVEAUX MARCHÉS ONT ÉTÉ REPÉRÉS POUR CEUX QUI SONT INTÉRESSÉS À LES EXPLOITER.

PENDANT TOUTES CES MISSIONS, JE ME SUIS ÉGALEMENT EMPLOYÉ À PROMOUVOIR NOTRE POLITIQUE DE LIBÉRALISATION DES INVESTISSEMENTS, À ENCOURAGER LES ENTREPRENEURS ASIATIQUES ET, SURTOUT, EUROPÉENS, À S'ÉTABLIR AU CANADA, À STIMULER L'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE ET À CRÉER DES EMPLOIS LÀ OÙ ILS SONT INDISPENSABLES.

LA STRATÉGIE "HORIZON LE MONDE" ET SES TROIS VOILETS NE NOUS ONT PAS EMPÊCHÉS DE NOUS OCCUPER D'AUTRES DÉVELOPPEMENTS AILLEURS.

C'EST EN EUROPE DE L'EST QUE LA QUESTION DE L'INTÉGRATION ÉCONOMIQUE RETROUVE EN CE MOMENT TOUTE SON ACUITÉ. M. GORBATCHEV A DIT VOULOIR INTÉGRER L'UNION SOVIÉTIQUE AU SYSTÈME INTERNATIONAL DE COMMERCE ET DE PAIEMENTS. QUELLES SERAIENT LES CONSÉQUENCES DE CETTE PARTICIPATION POUR LES PAYS INDUSTRIALISÉS DE L'OUEST? POUR NOS MILIEUX D'AFFAIRES?

LE GOUVERNEMENT A ANNONCÉ DERNIÈREMENT UN PROGRAMME D'AIDE ÉCONOMIQUE DE 42 MILLIONS DE DOLLARS DESTINÉ À ENCOURAGER LA RÉFORME ÉCONOMIQUE ET LE CHANGEMENT POLITIQUE EN POLOGNE ET EN HONGRIE. PAR CE PROGRAMME, ON CHERCHE ÉGALEMENT À OBTENIR LA PARTICIPATION DES ENTREPRISES CANADIENNES AU

PROCESSUS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DANS CES PAYS EN ENCOURAGEANT L'INVESTISSEMENT ET LES COENTREPRISES; APRÈS TOUT, C'EST LE SECTEUR PRIVÉ QUI EST LE MIEUX PLACÉ POUR AIDER LA POLOGNE ET LA HONGRIE À TRANSFORMER LEUR ÉCONOMIE DE PLANIFICATION CENTRALE EN ÉCONOMIE DE MARCHÉ. JE VOUS ENCOURAGE À COMMUNIQUER AVEC LE COORDINATEUR CANADIEN DE CE PROGRAMME, M. ERIC BERGBUSCH.

LES PERCÉES QUE LES ENTREPRISES CANADIENNES ONT DÉJÀ FAITES EN EUROPE DE L'EST SONT IMPRESSIONNANTES. EN HONGRIE, GRÂCE À DE RÉCENTES ACQUISITIONS, LE CANADA COMPTE MAINTENANT, APRÈS L'ALLEMAGNE DE L'OUEST, PARMI LES INTERVENANTS LES PLUS ÉNERGIQUES.

LE PREMIER MINISTRE MULRONEY EFFECTUERA UNE VISITE EN UNION SOVIÉTIQUE PLUS TARD EN NOVEMBRE. PLUS D'UNE CENTAINE DE GENS D'AFFAIRES CANADIENS L'ACCOMPAGNERONT POUR TROUVER DES DÉBOUCHÉS DANS CE VASTE MARCHÉ INEXPLOITÉ ET POUR PARTICIPER À LA RÉUNION INAUGURALE DU CONSEIL D'ENTREPRISES CANADA-URSS.

CERTAINES NATIONS D'AMÉRIQUE LATINE COMMENCENT À MANIFESTER DES SIGNES DU REDRESSEMENT ÉCONOMIQUE QUI EST UNE CONDITION PRÉALABLE DU RETOUR À UNE CROISSANCE ÉCONOMIQUE STABLE. NOUS AVONS CONCLU, À LA SUITE D'UN EXAMEN RÉCENT DE LA POLITIQUE CONCERNANT L'AMÉRIQUE LATINE, QUE LE GOUVERNEMENT DEVRAIT ACCORDER UNE PLUS GRANDE ATTENTION AUX RELATIONS QU'IL ENTRETIENT AVEC NOS VOISINS DE L'HÉMISPHERE, AU SUD DU RIO GRANDE. LA SEMAINE DERNIÈRE, À SAN JOSE, LE PREMIER MINISTRE A ANNONCÉ NOTRE INTENTION D'ADHÉRER À L'ORGANISATION DES ÉTATS AMÉRICAINS.

C'EST UNE APPROCHE CONCERTÉE DE LA PART DE L'ENTREPRISE ET DU GOUVERNEMENT QUI EST LA CLÉ DE LA POSITION DE FORCE QUE PEUT ACQUÉRIR LE CANADA DANS LES MARCHÉS DU MONDE.

LORSQUE J'ASSISTE À DES RÉUNIONS INTERNATIONALES, JE SUIS À MÊME DE CONSTATER LA PART ACTIVE QUE PREND LE SECTEUR PRIVÉ DANS DIVERS PAYS DE L'OCDE À LA DÉFINITION DE LA POSITION NATIONALE. AU CANADA, NOUS AVONS ÉLABORÉ UNE APPROCHE CONCERTÉE QUI FAIT D'AVANTAGE APPEL À LA COOPÉRATION. JE PENSE EN PARTICULIER AUX COMITÉS CONSULTATIFS ET GROUPES DE CONSULTATIONS SECTORIELLES SUR LE COMMERCE EXTÉRIEUR.

D'AUTRE PART, JE CROIS QUE L'ENTREPRISE CANADIENNE PEUT FAIRE PREUVE D'UNE PLUS GRANDE DÉTERMINATION QUAND VIENT LE TEMPS DE FORMULER SES VUES SUR DES QUESTIONS INTERNATIONALES AU SEIN D'ORGANISMES COMME LA CHAMBRE INTERNATIONALE DE COMMERCE. TOUT COMME LE GOUVERNEMENT A DÛ SE MONTRER ÉNERGIQUE AUX RÉUNIONS ANNUELLES DES SOMMETS ÉCONOMIQUES ET AU SEIN D'ORGANISMES COMME LE GATT ET L'OCDE LORSQU'IL ÉTAIT QUESTION DE L'ÉLABORATION DE RÈGLES DE JEU ÉQUITABLES EN

MATIÈRE DE COMMERCE ET D'INVESTISSEMENT, LE SECTEUR PRIVÉ CANADIEN DOIT, À MON AVIS, METTRE SES ÉNORMES RESSOURCES DAVANTAGE À CONTRIBUTION. C'EST EN SE TOURNANT VERS "L'HORIZON LE MONDE" QUE LES ENTREPRISES CANADIENNES PEUVENT AIDER À MODELER LE PAYSAGE ÉCONOMIQUE DE LA PLANÈTE.

VOUS POUVEZ ÊTRE SÛRS QUE VOS CONCURRENTS SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE LE FONT DÉJÀ.

JE SUIS DONC PARTICULIÈREMENT HEUREUX DE VOUS ACCUEILLIR EN SI GRANDS NOMBRES CE SOIR. JE VOUS ENCOURAGE TOUS À DONNER VOTRE APPUI À BILL DEEKS PLUS TARD DANS LA SOIRÉE.

J'INVITE MAINTENANT M. PETER WALLEMBERG ET M. HUGH FAULKNER À NOUS DIRE QUELQUES MOTS.

MERCI.